

/// PARKSIDE®



2-BIEGOWA WIERTARKO-WKRĘTARKA

PNS 300 B3

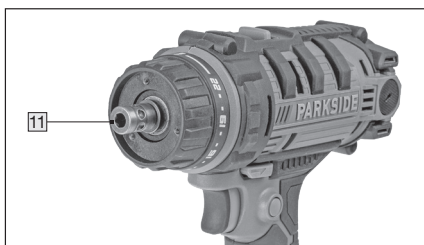
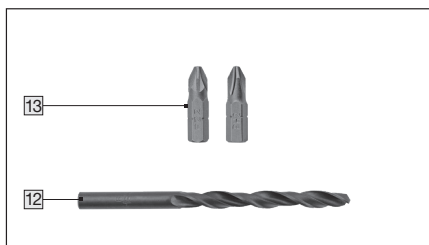
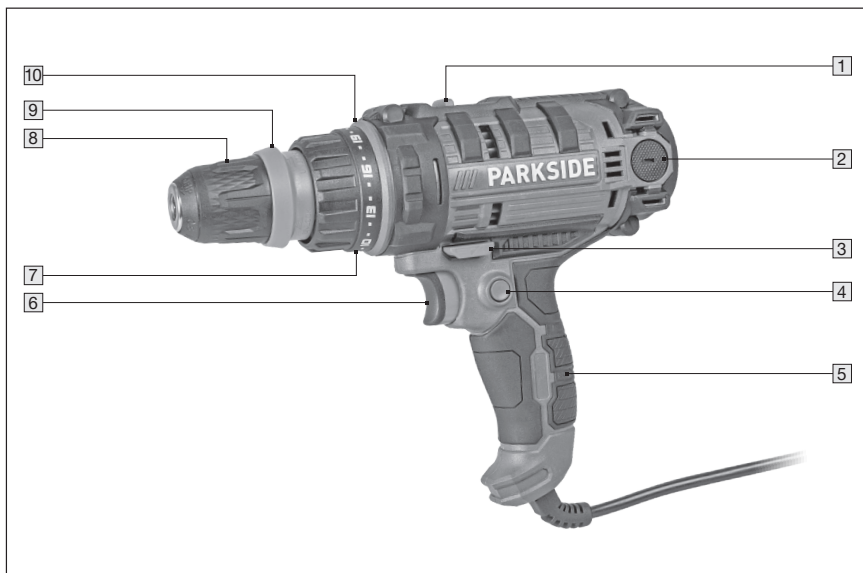
PL

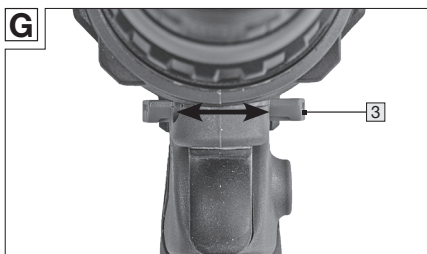
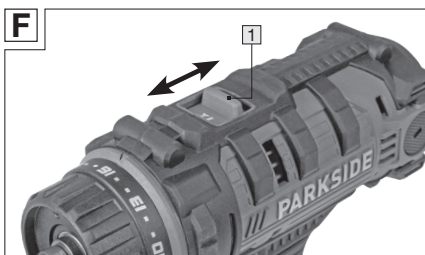
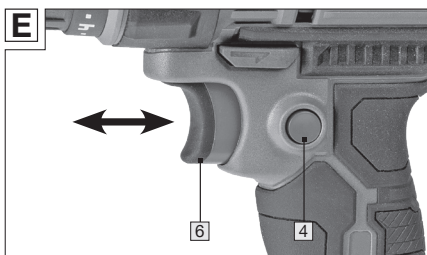
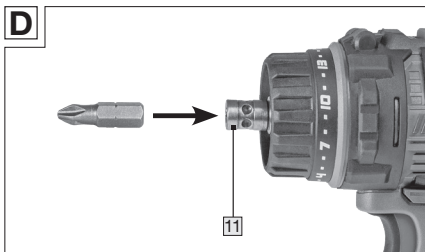
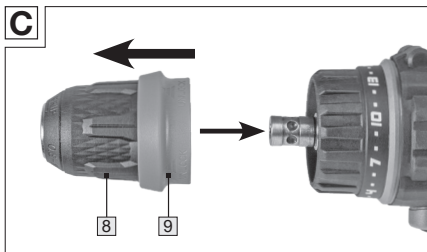
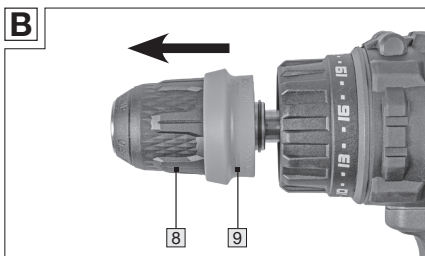
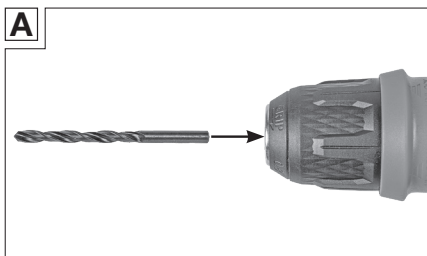
2-BIEGOWA WIERTARKO- WKREŃTARKA

Oryginalna instrukcja obsługi

IAN 480678_2410

PL





Spis treści

1. Wprowadzenie	05
Stosowane symbole	05
Zakres dostawy	05
Oznaczenie części.....	05
2. Dane techniczne	06
3. Bezpieczeństwo	06
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	06
Pozostałe zagrożenia	06
Ogólne wskazówki nt. bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych	07
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarek	10
4. Przed użyciem	11
Sprawdź produkt i zakres dostawy	11
Zakładanie wiertła lub uchwyty bitów (Rys. A)	11
Zdejmowanie / zakładanie uchwyty wiertarskiego (Rys. B, C).....	11
Korzystanie z uchwyty bitów (Rys. D).....	11
5. Użytkowanie	12
Podłączenie do sieci.....	12
Włączanie i wyłączanie (Rys. E)	12
Przełączanie biegów (Rys. F)	12
Przełączanie kierunku obrotów w prawo/w lewo (Rys. G)	12
Wkręcanie śrub (Rys. H)	13
Wiercenie.....	13
Wskazówki robocze.....	13
6. Konserwacja, czyszczenie, składowanie i transport	14
Konserwacja	14
Czyszczenie	14
Składowanie	14
Transport.....	14
7. Diagnostyka usterek	15
8. Informacje o poziomie hałasu i wibracjach	15
9. Recykling	16
Utylizacja opakowań, papieru i materiałów drukowanych.....	16
Utylizacja produktu.....	16
10. Deklaracja zgodności	16
11. Gwarancja	16
12. Serwis	17

1. Wprowadzenie

Serdeczne gratulacje z okazji zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo przez to na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część składową tej 2-biegowej wiertarko-wkrętarki sieciowej (w dalszym ciągu zwanej krótko "wierarko-wkrętarką"). Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed użytkowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami na temat obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy używać tylko w sposób opisany i tylko do podanych dziedzin stosowania. W razie odstępowania produktu stronie trzeciej należy dołączać także wszystkie dokumenty.

Stosowane symbole

Poniższe symbole i hasła są używane w niniejszej instrukcji, na produkcie lub na opakowaniu.

OSTRZEŻENIE!

Oznacza zagrożenie, które - o ile się mu nie zapobiegnie - może spowodować śmierć lub poważne obrażenie.

OSTROŻNIE!

Oznacza niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie uniknie - może mieć następstwo w postaci niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA!

Ostrzega przed możliwymi stratami materialnymi.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odnośne przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Klasa ochronna II. (Podwójna izolacja)

Oznaczenie modelu na produkcie jest kombinacją liter i cyfr:

PNS 300 B3

=

2-biegowa wiertarko-wkrętarka sieciowa

Zakres dostawy

- 2-biegowa wiertarko-wkrętarka sieciowa
- Wiertło 6 mm
- Końcówka wkrętaka, 25 mm (2x)

Oznaczenie części

- 1 Wybierak biegu
- 2 Pokrywa szczotek węglowych
- 3 Przełącznik kierunku obrotów
- 4 Przycisk ustalający
- 5 Uchwyt
- 6 Włącznik/wyłącznik/regulacja prędkości obrotów
- 7 Pierścień regulacji momentu obrotowego
- 8 Uchwyt wiertarski
- 9 Odblokowanie uchwytu wiertarskiego
- 10 Oznaczenie nastawy
- 11 Wrzeczono napędu z uchwytem końcówki
- 12 Wiertło 6 mm
- 13 Końcówka wkrętaka, 25 mm (2x)

2. Dane techniczne

Nr modelu	IAN480678_2410PNS300B3
Moment obrotowy	max. 40 Nm
Podłączenie do sieci	230 V ~ / 50Hz
Moc znamionowa	300 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	1. Bieg 0 – 400 min ⁻¹ 2. Bieg 0 – 1600 min ⁻¹
Wydajność wiercenia	Stal maks. 10 mm Drewno maks. 25 mm
Klasa ochrony	II

3. Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wiertarko-wkrętarka jest skonstruowana do następujących celów:

- do wkręcania
- do wiercenia w drewnie, plastyku i metalu.

Wiertarko-wkrętarkę urządzenie wolno używać tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak podano. Każde użycie, wykraczające ponad to, jest zabronione! Za szkody lub obrażenia wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Do wiertarko-wkrętarki wolno używać tylko dopuszczone akcesoria. Częścią składową użytkowania zgodnie z przeznaczeniem jest także przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące wiertarko-wkrętarkę i wykonujące prace konserwacyjne muszą zapoznać się z nią i dowiedzieć się o możliwych zagrożeniach. Ponadto należy dokładnie przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów BHP.

Muszą być przestrzegane wszystkie inne przepisy medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego. Zmiany w wiertarko-wkrętarce wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.

Wiertarko-wkrętarka została skonstruowana dla użytkowników prywatnych dla zastosowań hobbystycznych i typu "zrób to sam", a nie dla zastosowań komercyjnych, rzemieślniczych ani przemysłowych.

Wszelkie inne zastosowania są wyraźnie wykluczone i są uważane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Pozostałe zagrożenia

Mimo użytkowania zgodnego z przeznaczeniem nie da się całkowicie wykluczyć zagrożeń pozostałych. Zależnie od rodzaju stosowania wiertarko-wkrętarki mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Dotknięcie gorących części wiertarko-wkrętarki lub przedmiotu obrabianego (oparzenie).
- Szkodliwe dla zdrowia emisje pyłów, w razie niedoboru powietrza lub niewystarczającego odsysania w zamkniętych pomieszczeniach.
- Obrażenia i straty materialne spowodowane przez fruujące narzędzia lub uszkodzone nasadki narzędziowe,

Ogólne wskazówki nt. bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

OSTRZEŻENIE!

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dot. bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, w które to urządzenie elektryczne jest zaopatrzone. *Niedostosowanie się do zasad bezpieczeństwa niniejszej instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.*

Zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Pojęcie „urządzenia elektrycznego” używane w zasadach bezpieczeństwa odnosi się do urządzeń elektrycznych zasilanych sieciowo (przy użyciu połączenia sieciowego) oraz akumulatorowo (bez połączenia sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Obszar pracy powinien być zawsze czysty i dobrze oświetlony.** *Nieporządek lub źle oświetlone obszary pracy mogą być przyczyną wypadków.*
- b) **Nie należy użytkować urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** *Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalać ciecze, gazy lub opary.*
- c) **W trakcie użytkowania urządzenia elektrycznego w jego pobliżu nie mogą**

znajdować się dzieci ani inne osoby. *W przypadku odwrócenia uwagi użytkownik może utracić kontrolę nad urządzeniem elektrycznym.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka zasilająca urządzenia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowego.** **Wtyczki nie wolno zmieniać w żaden sposób. Z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi nie należy stosować wtyczek adapterowych.** *Brak zmian we wtyczkach oraz właściwe gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak przewody rurowe, instalacje grzewcze, piece czy lodówki.** *W przypadku, gdy ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.*
- c) **Narzędzia elektryczne należy chronić przed deszczem i wilgocią.** *Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie należy używać przewodu przyłączeniowego do noszenia urządzenia elektrycznego, do zawieszania go lub do wyciągania wtyczki z gniazda.** **Przewód przyłączeniowy należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** *Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

- e) **Podczas wykonywania prac na zewnątrz z wykorzystaniem urządzenia elektrycznego stosować wyłącznie przedłużacze dostosowane do użytku zewnętrznego.**
Stosowanie przedłużacza dostosowanego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć stosowania urządzenia elektrycznego w wilgotnych warunkach, należy stosować wyłącznik ochronny.**
Zastosowanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Postępować ostrożnie, uważać podczas pracy i rozsądnie obchodzić się z urządzeniem elektrycznym. Nie należy używać urządzeń elektrycznych w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Wystarczy moment nieuwagi przy używaniu urządzenia elektrycznego, by doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.**
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne, a w każdym przypadku okulary ochronne.**
Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie przeciwpoślizgowe, kask ochronny czy ochrona słuchu, w zależności od rodzaju urządzenia elektrycznego i sposobu jego użytkowania, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Należy chronić urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem. Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone, zanim zostanie podłączone do zasilania sieciowego lub akumulatorowego, a także przed podniesieniem i noszeniem urządzenia.**
Jeśli podczas noszenia urządzenia elektrycznego użytkownik trzyma palec na spuście uruchamiającym lub podłącza urządzenie do zasilania, gdy urządzenie jest włączone, może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze nastawne.**
Narzędzie lub klucz, które znajdują się w obracającej się części urządzenia elektrycznego, mogą spowodować obrażenia ciała.
- e) **Należy unikać niewygodnego ułożenia ciała. Należy zadbać o prawidłową pozycję i zawsze utrzymywać równowagę. W ten sposób możliwa jest lepsza kontrola urządzenia elektrycznego w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić długiej i szerokiej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Zbyt luźne elementy ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez obracające się części urządzenia.**
- g) **Jeśli jest możliwość zamontowania urządzeń odciągających i zbierających pył, to te urządzenia powinny być podłączone i właściwie**

stosowane. *Stosowanie urządzeń odciągających pył zmniejsza ryzyka związane z zapyleniem.*

- h) Nie należy czuć się zbyt bezpiecznie i należy zawsze zważać na wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych, nawet jeśli po wielokrotnym użyciu użytkownik czuje się obeznany z urządzeniem elektrycznym.** *Nieuważne działanie może w ciągu ułamków sekund doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- 4) Zasady użytkowania urządzenia elektrycznego i postępowania z nim**
 - a) Nie przeciążać urządzenia elektrycznego. Do każdej pracy należy używać urządzenia, które jest do niej przystosowane.** *Z właściwym urządzeniem elektrycznym można pracować lepiej i pewniej.*
 - b) Nie należy używać urządzenia elektrycznego z nieprawidłowo pracującym włącznikiem.** *Urządzenie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i powinno zostać naprawione.*
 - c) Przed wykonaniem nastawy urządzenia, zmianą oprzyrządowania lub odłożeniem urządzenia elektrycznego należy wyjąć wtyczkę z gniazda lub usunąć akumulator.** *Takie działania uniemożliwiają przypadkowe włączenie się urządzenia.*
 - d) Nieużywane urządzenia elektryczne należy**

przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Urządzenia elektrycznego nie powinny użytkować osoby, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały wskazówek użytkownika. *Urządzenia elektryczne użytkowane przez niedoświadczone osoby mogą być niebezpieczne.*

- e) Urządzenia elektryczne należy starannie pielęgnować. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie blokują się, czy żadna część nie jest złamana lub uszkodzona w sposób, który mógłby negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia elektrycznego. Przed zastosowaniem urządzenia elektrycznego należy naprawić wszystkie uszkodzone elementy.** *Wiele wypadków ma swoje przyczyny w nieprawidłowej pielęgnacji urządzeń elektrycznych.*
- f) Urządzenia tnące powinny być ostre i czyste.** *Prawidłowo pielęgnowane urządzenia tnące, o ostrych powierzchniach tnących, rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.*
- g) Narzędzie elektryczne, oprzyrządowanie, nasadki narzędziowe itd. należy użytkować zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** *Stosowanie urządzenia elektrycznego do czynności innych niż przewidziane może powodować zagrożenie.*

h) Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od olejów i smarów. *Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę i kontrolę urządzenia elektrycznego w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5) Serwis

a) Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. *W ten sposób zapewnione jest bezpieczeństwo stosowania urządzenia elektrycznego.*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarek

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa do wszystkich prac

a) Urządzenie trzymaj tylko za izolowane uchwyty, jeżeli wykonujesz prace, w których narzędzie nasadkowe może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel. *Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia też znajdują się pod napięciem, co prowadzi do porażenia elektrycznego.*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w razie stosowania długich wiertel

a) Nigdy nie pracuj z większą prędkością niż maksymalna dopuszczalna dla wiertła. *W razie większej prędkości obrotów wiertło może łatwo wyginać się, gdy może obracać się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, prowadząc do obrażeń.*

b) Proces wiercenia zaczynaj zawsze od wolniejszych obrotów i wtedy, gdy wiertło ma kontakt z przedmiotem obrabianym. *W razie większej prędkości obrotów wiertło może łatwo wyginać się, gdy może obracać się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, prowadząc do obrażeń.*

c) Nie wywieraj nadmiernego nacisku i tylko wzdłuż kierunku wiertła. *Wiertła mogą giąć się i łamać przez to lub prowadzić do utraty kontroli i obrażeń.*

4. Przed użyciem



OSTRZEŻENIE!

Wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka przed każdą regulacją, konserwacją lub naprawą.

Sprawdź produkt i zakres dostawy

- Wyjmij produkt i akcesoria z opakowania.
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna (patrz rozdział ZAKRES DOSTAWY / OZNACZENIE CZĘŚCI).
- Sprawdź, czy produkt lub akcesoria nie wykazują uszkodzeń.
- W razie uszkodzeń lub brakujących części nie używaj produktu. Zwróć się do producenta na adres serwisowy podany w rozdziale "Gwarancja".


Zakładanie wiertła lub uchwytu bitów (Rys. A)

- Obracaj uchwytem wiertła  w lewo, aby go otworzyć i założyć wiertło lub uchwyt bitu.
- Wybierz
 - pasujące wiertło i włóż w uchwyt wiertarski.
 - uchwyt bitu i włóż stroną sześciokątną w uchwyt wiertarski.
- Dokręć uchwyt w prawo.
- Założywszy uchwyt bitu włóż pasujący bit .
- W celu wyjęcia bitu wyciągnij go z wiertarko-wkrętarki.
- W celu wyjęcia wiertła lub uchwytu bitu, otwórz na nowo uchwyt i wyjmij je.

Zdejmowanie / zakładanie uchwytu wiertarskiego (Rys. B, C)

Zdejmowanie uchwytu wiertarskiego:

Aby używać uchwytu bitów, należy zdjąć  uchwyt wiertarski.

- Uchwyt wiertarski przytrzymaj od przodu.
- Pociągnij / przesun blokadę uchwytu  w jego kierunku. Uchwyt jest teraz odblokowany i można go zdjąć do przodu.


Zakładanie uchwytu wiertarskiego:


- Aby na powrót założyć uchwyt wiertarski, pociągnij jego blokadę w jego kierunku nasuwając go przy tym całkowicie.



Jeżeli uchwyt wiertarski nie zaskakuje, obracaj pierścieniem.

Korzystanie z uchwytu bitów (Rys. D)

Z uchwytu bitów można korzystać po zdjęciu uchwytu wiertarskiego,  jak opisano w rozdziale "Zdejmowanie uchwytu wiertarskiego".

- W tym celu zatknij odpowiedni bit na wrzeciono napędu z uchwytem .
- Wsuń bit w uchwyt, do oporu. Uchwyt magnetyczny podtrzymuje bit.
- W celu wyjęcia bitu wyciągnij go z uchwytu.


5. Użytkowanie

Podłączenie do sieci

Produkt jest skonstruowany do pracy z jednofazowym prądem przemiennym 230 V ~ / 50 Hz i ma izolację ochronną. Wtyczkę sieciową wetknij do prawidłowo zainstalowanego gniazdka, opowiadającego "Danym technicznym". Jeżeli w pobliżu miejsca pracy nie ma gniazdka, może wykorzystać przedłużacz. Przekrój przedłużacza musi przy tym wynosić przynajmniej 1,5 mm². W razie potrzeby zasięgnij porady w handlu specjalistycznym. Przedłużacz powinien być możliwie krótki. Zważaj na to, by przedłużacz nie stwarzał zagrożenia potknięciem się o niego.

Włączanie i wyłączanie (Rys. E)

Włączanie:



- Wcisnąć krótko włącznik/wyłącznik .

Wyłączanie:

- Zwolnij włącznik/wyłącznik.


Prędkość obrotów można regulować płynnie zależnie od nacisku na włącznik/wyłącznik.

Użytkowanie w trybie ciągłym:

- Wciśnij włącznik/wyłącznik  i przytrzymaj wciśnięty.
- Wciśnij przycisk ustalający .
- Puść włącznik/wyłącznik. Wiertarko-wkrętarka pracuje teraz w trybie ciągłym z maksymalnymi obrotami na wybranym biegu.
- Aby zakończyć tryb ciągły, wciśnij włącznik/wyłącznik.

Przełączanie biegów (Rys. F)

WSKAZÓWKA!

Przełącznik biegów  uruchamiaj tylko przy nieruchomym wrzecionie wiertarki. W przeciwnym razie grozi uszkodzenie przekładni.

Przełącznik biegów w pozycji 1:

- 1. Bieg 0 – 400 min⁻¹


Przełącznik biegów w pozycji 2:

- 2. Bieg 0 – 1600 min⁻¹

Przełączanie kierunku obrotów w prawo/w lewo (Rys. G)

WSKAZÓWKA!

Zmianę kierunku obrotu przeprowadzaj tylko przy nieruchomej wiertarko-wkrętance. Przez pewne przebiegi przełączania unikasz uszkodzeń przekładni.

- Kierunek obrotu zadaje się przez wciśnięcie przełącznika kierunku obrotu .


Kierunek strzałki przełącznika do przodu (kierunek strzałki ku uchwytywi wiertarskiemu):

- Obrót w prawo

Kierunek strzałki przełącznika w tył (kierunek strzałki od uchwytu wiertarskiego):

- Obrót w lewo





Jeżeli przełącznik kierunku obrotu  jest ustawiony w środku, urządzenie jest zablokowane i nie da się go używać.

Wkręcanie śrub (Rys. H)



WSKAZÓWKA!

Do wkręcania nie używać biegu 2 (wiercenie), ryzyko przecięcia.

Do wkręcania zlicowanego wymagany moment obrotowy może być zadawany pierścieniem nastawczym .

- Ustaw pierścień nastawczy na żądany moment obrotowy (1-22). Posłuż się w tym celu oznaczeniem nastawy .
- Pierścień nastawczy momentu obrotowego zaskakuje w sposób wyczuwalny.

Wiercenie

-  Aby wybrać funkcję wiercenia, obracaj pierścieniem nastawczym momentu obrotowego, aż symbol wiercenia  znajdzie się w jednej linii z oznaczeniem nastawy.

Wskazówki robocze

OSTROŻNIE!

Zawsze mocuj przedmiot obrabiany w imadle lub innym, podobnym urządzeniu. Szczególnie duże przedmioty obrabiane zabezpieczaj przed ześlizgiwaniem się lub podpieraj je.

Wskazówki do wiercenia w metalu

Zaznaczone miejsca wiercenia punktu punktamiem. Blachę zawsze utwierdzaj. Pod cienki metal podkładaj klocek drewniany, aby uniknąć odkształcania. Stosuj wiertła spiralne HSS. W przypadku wiertel o dużej średnicy nawiercaj wcześniej mniejszym wiertłem. Podczas nawiercania wiertło mniejsze powinno mieć średnicę przynajmniej taką, jak rdzeń większego. Rdzeń wiertła to najkrótsza odległość między dwoma cięciami.

Stosowanie środka smarnego:

Stal:	Olej
Aluminium:	Terpentyna, parafina
Mosiądz, miedź, żeliwo:	brak środka smarnego (wiertło w celu schłodzenia części wyjmuj z otworu)

Wskazówki do wiercenia w drewnie

Zaznaczony punkt wiercenia punktu punktamiem lub gwoździem. Aby zapobiec łamaniu się przy przewiercaniu, podłóż kawałek drewna odpadowego lub wierz obustronnie. Maksymalna \varnothing otworu jest dostępna tylko z wiertarką Forstnera.

Wskazówki dotyczące wkręcania

Stosować bity wkrętarki odpowiednie pod względem kształtu i rozmiarów. Do miękkiego drewna można wkręcać odpowiednie śruby bez wcześniejszego nawiercania otworów. Nawiercanie jest korzystne w drewnie twardym. W przypadku wkrętów z łbem stożkowym płaskim należy pogłębić otwór. W przypadku śrub do drewna z gwintem nieprzechodzącym należy wywiercić wcześniej otwór o długości wynoszącej ok. połowę długości śruby.

6. Konserwacja, czyszczenie, składowanie i transport

OSTRZEŻENIE!

Wymuj wtyczkę sieciową z gniazdka przed każdą regulacją, konserwacją lub naprawą.

Konserwacja

Wiertarko-wkrętarka nie wymaga konserwacji.

Używaj tylko części zamiennych / akcesoriów producenta lub z upoważnionych warsztatów specjalistycznych.

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez fachowca lub upoważnioną placówkę serwisową. Fachowcami są osoby o odpowiednim przygotowaniu zawodowym i doświadczeniu, które znają wymagania dotyczące konstrukcji i projektowania artykułu i rozumieją wymogi bezpieczeństwa.

Narzędzia nasadkowe utrzymuj zawsze naostrzone. Ostrz je zawsze odpowiednim narzędziem według zaleceń producenta.

Wymiana szczotek węglowych

WSKAZÓWKA!

Używaj tylko odpowiednie szczotki węglowe. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem,

- Śrubokrętem odkręć pokrywkę [2](#) szczotek węglowych.
- Wymij szczotkę węglową.
- Zastąp szczotkę nową.
- Na powrót przykręć pokrywkę szczotek.

Wymiana kabla sieciowego

Jeśli przyłączy zasilające tego urządzenia zostanie uszkodzone, jego wymiana, w celu uniknięcia zagrożeń, powinien zająć się producent, jego serwis lub inna podobnie wykwalifikowana osoba.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

Zważaj na to, by do wnętrza wiertarko-wkrętarki nie dostały się żadne ciecze.

- Wiertarko-wkrętarkę czyścić regularnie suchą ściereczką. W żadnym razie nie stosować ostrych ani szorujących środków czyszczących ani rozpuszczalników. Pozostaw potem wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.
- Dbaj o to, by szczelina wentylacyjna pozostawała drożna i regularnie czyść obudowę maszyny miękką ściereczką.

Składowanie

- Wyczyść wiertarko-wkrętarkę przed składowaniem.
- W razie nieużywania przechowuj wiertarko-wkrętarkę w miejscu bezpiecznym, chłodnym, suchym i dobrze przewietrzanym, poza zasięgiem dzieci.
- Wiertarko-wkrętarkę przechowuj w temperaturze otoczenia 0 - 40 C.

Transport

- Transportuj wiertarkę w sposób chroniony przed udarami i wibracjami, w oryginalnym opakowaniu.
- Wiertarko-wkrętarkę noś zawsze za przewidziany do tego uchwyt [5](#).

7. Diagnostyka usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Produkt nie działa.	Uszkodzony przewód.	Sprawdzenie przewodu powierzaj personelowi fachowemu.
	Zadziałał wyłącznik ochronny FI.	Sprawdź bezpieczniki w skrzynce.
	Zadziałały samoczynnie odłączające szczotki węglowe.	Wymień szczotki węglowe.
	Wadliwy włącznik.	Zleć wymianę włącznika placówce serwisowej.
Niska wydajność wiertarki.	Stępione wiertło.	W miarę możliwości przeszlifuj wiertło lub wymień je.

8. Informacje o poziomie hałasu i wibracjach

Wartości emisyjne hałasu

Mierzone według EN 62841. Hałas w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A), w takim przypadku wymagane są środki ochronne dla użytkownika (nosić odpowiednią ochronę narządu słuchu).

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{pA}
88,2 dB(A)

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{WA}
96,2 dB(A)

Niepewność: K_{pA}/K_{WA} 5 dB

Informacje o wibracjach

Wartość wibracji: $a_{h,D}$ 3,9 m/s²

Niepewność: K 1,5 m/s²

Podane wartości łączne drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej procedury kontrolnej i mogą być wykorzystane do

porównywania narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości łączne drgań i wartości emisji hałasu mogą być użyte także do tymczasowego oszacowania obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

Emisje drgań i hałasu podczas faktycznego używania narzędzia elektrycznego mogą odbiegać od wartości danych, zależnie od rodzaju zastosowania i sposobu użycia, a zwłaszcza metody obróbki przedmiotu.

Zważaj na konieczność ustalenia środków zabezpieczających dla ochrony obsługującego, polegających na ocenie obciążenia drganiami w faktycznych warunkach użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie fazy cyklu pracy, przykładowo momenty, w których narzędzie jest wyłączone, i takie, kiedy jest wprawdzie włączone ale pracuje bez obciążenia).

9. Recykling

Utylizacja opakowań, papieru i materiałów drukowanych



Opakowania, papier i materiały drukowane należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

Utylizacja produktu



Symbol obok, przekreślonego kubła na śmieci na kółkach wskazuje na to, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE. Ta dyrektywa oznacza, że to urządzenia na koniec użytkowania nie może być wyrzucane do zwykłych śmieci, lecz należy je odstawić do specjalnie utworzonego punktu zbiórki, ośrodka recyklingu lub firmy utylizacyjnej. Ta utylizacja jest bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj je należycie.

Na rynku niemieckim obowiązuje:

Przy zakupie nowego urządzenia masz prawo zwrotu sprzedawcy odpowiedniego urządzenia zużytego. Sprzedawcy urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży przynajmniej 400 metrów kwadratowych oraz detaliści handlu spożywczego o powierzchni sprzedaży przynajmniej 800 metrów kwadratowych, którzy regularnie sprzedają urządzenia elektryczne i elektroniczne, są zobowiązani, również bez zakupu nowego urządzenia, do bezpłatnego przyjęcia starych urządzeń, jeżeli takie urządzenie pod względem żadnego wymiaru nie jest większe niż 25 cm. Importer oferuje Ci możliwość zwrotu bezpośrednio w sklepach i domach handlowych. Prosimy zwracać się także do sprzedawcy w celu uzyskania informacji o lokalnych możliwościach zwrotu.

Jeżeli zużyte urządzenie zawiera dane osobowe, należy w imię odpowiedzialności skasować je przed oddaniem urządzenia.

O ile jest to możliwe bez zniszczenia zużytego urządzenia, wyjmij z niego stare baterie lub akumulatory oraz lampy, zanim oddasz urządzenie do utylizacji, i odstaw je do odrębnego punktu zbiórki.

W razie, gdy akumulator jest wbudowany na stałe, przy utylizacji poinformuj, że urządzenie go zawiera.

Jeżeli poszukujesz innych możliwości utylizacji, zwróć się do organów gminy lub miasta.

10. Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności UE znajdziesz na przedostatniej stronie niniejszej instrukcji.

11. Gwarancja

Gwarancja firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, Otrzymujesz na to urządzenie 3-letnią gwarancję licząc od daty zakupu. W razie wad produktu przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Przedstawiona w dalszym ciągu gwarancja nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancyjne

Bieg gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu. Zachowaj oryginalny paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub wada wytworzenia, produkt zostanie przez nas - wedle naszego wyboru - bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. To uprawnienie gwarancyjne wymaga

tego, by w ciągu trzech lat przedłożony został wadliwy wyrób i dowód zakupu (paragon) z krótkim opisem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta gwarancją, otrzymasz z powrotem produkt naprawiony lub nowy. Naprawa lub wymiana produktu rozpoczyna bieg nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancyjny i ustawowe roszczenia z tytułu wady

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez świadczenie gwarancyjne. To samo ma zastosowanie do części wymienionych i naprawionych. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące przy zakupie muszą być zgłaszane natychmiast po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu gwarancyjnego są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało z całą starannością wyprodukowane według surowych norm jakościowych i sumiennie sprawdzone przed wysyłką. Świadczenie gwarancyjne przysługuje na wady materiałowe i wady wykonania. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które są narażone na normalne zużycie i stąd mogą być traktowane jako części zużywalne, ani na uszkodzenia części łamliwych, np. wyłącznik, akumulator lub części wykonane ze szkła.

Ta gwarancja traci na znaczeniu, jeżeli produkt zostanie uszkodzony, jest nieumiejętnie użytkowany lub serwisowany. Dla umiejętnej eksploatacji produktu muszą być dokładnie przestrzegane wszystkie wskazówki przedstawione w tej instrukcji. Należy bezwzględnie unikać takich celów stosowania i manipulacji, które są odradzane przez tę instrukcję lub przed którymi ostrzega się.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego, a nie do celu komercyjnego. Gwarancja wygasa w razie

nadużycia, nieumiejętnych manipulacji, stosowania siły i ingerencji, które nie są podejmowane przez nasze autoryzowane przedstawicielstwo serwisowe.

Realizacja w przypadku gwarancyjnym

Aby zapewnić szybkie załatwienie sprawy, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

- Do wszystkich zapytań należy przedłożyć paragon i numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej, grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub jako nalepka na tylnej bądź dolnej stronie.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad prosimy kontaktować się najpierw z niżej podanym oddziałem serwisowym **telefonicznie** lub przez **e-mail**.
- Produkt uważany za wadliwy prosimy przesłać następnie bez opłaty pocztowej na podany adres serwisowy dołączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Ze strony www.lidl-service.com możesz pobrać tę instrukcję i wiele innych, filmy video i programy.

12. Serwis



Walter Service Polska
Phone: 00 800 925 837 88
E-mail: service-pl@walteronline.com
IAN 480678_2410

Dostawca

Prosimy zwrócić uwagę na to, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy najpierw kontaktować się z wyżej wymienioną placówką serwisową. Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria



ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).



ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).



ORIGINELE EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij (4) verklaren uitdrukkelijk en onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat het object (1) van deze verklaring in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie (2).

Verwijzingen naar de toegepaste geharmoniseerde normen (3).

Technische documentatie is verkrijgbaar bij: (4).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE ORIGINAL

Nosotros (4) declaramos expresamente y bajo nuestra propia responsabilidad que el objeto (1) de la presente declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la legislación de armonización de la Unión (2).

Referencias de las normas armonizadas aplicadas (3).

Documentación técnica disponible en: (4).



ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU/CE

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).

Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).

Documenti tecnici disponibili presso: (4).



ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).



ORIGINÁL PREHLÁSENIA O ZHODE S EÚ/ES

Vyslovene prehlasujeme v rámci našej výhradnej zodpovednosti, že objekt (1) tohto prehlásenia je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcej harmonizačnej legislatívy Unie (2).

Referencie k použitým harmonizačným normám (3).

Technický súbor je dostupný u: (4).



EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).

A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).

A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).



ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Wyraźnie (4) deklarujemy, na naszą własną odpowiedzialność, że przedmiot (1) tej deklaracji jest w zgodzie ze wszystkimi odnośnymi postanowieniami następującej unijnej legislacji harmonizacyjnej (2).

Użyte odсылки do norm zharmonizowanych (3).

Dokumentacja techniczna jest dostępna w: (4).



ORIGINAL EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi (4) erklærer på eget ansvar, at det objekt (1) der er omfattet af denne erklæring er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende EU-harmoniseringslovgivning (2).

Henvisninger til de anvendte harmoniserede standarder (3).

Den tekniske fil er tilgængelig fra: (4).

(1)	(2)	(3)
2-Speed power drill 2-Gang-netzbohrschrauber Perceuse-visseuse 2 vitesses 2-Versnellingen-boormachine Taladro atornillador con cable de 2 velocidades Trapano avvitatore elettrico a 2 marce Dvourychlostní síťový vrtací šroubovák 2-Rýchlostná elektrická vřtačka 2 Fokozatú hálózati fúró csavarozó 2-Biegowa wiertarko-wkrętarła Netdrevet bore-skruemaskine med 2-gear-drift	2006/42/EC	EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-2-1:2018/A12:2022
Mod.: PNS 300 B3 S/N: 15-02793 - 2025-05	2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, 5081, Anif, Austria

Christian Huber
Product Manager
Anif, 12.12.2024

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Stan informacj:
05/2025

IAN 480678_2410